CENTRE AQUA LUDIQUE DU VAL DE SCARPE À ARRAS

SAREA **ALAIN SARFATI** ARCHITECTURE
43, RUE MAURICE RIPOCHE
75014 PARIS
TÉLÉPHONE +33 1 58 14 24 00
TÉLÉCOPIE +33 1 58 14 24 13
SAREA@SAREA.FR
WWW.SAREA.FR

RELATIONS PRESSE : + 33 6 61 10 39 66
F.VALABREGUE@LESMOTSPOURVOUSDIRE.COM

CET INGENIERIE
23, QUAI ALFRED SISLEY
92390 VILLENEUVE-LA-GARENNE
TÉLÉPHONE +33 1 46 85 86 87
TÉLÉCOPIE +33 1 46 85 86 01
CONTACT@CET-INGENIERIE.FR
WWW.CET-INGENIERIE.FR

PHOTOGRAPHIES NOELLE HOEPPE ©ADAGP-SAREA ALAIN SARFATI ARCHITECTURE / GRAPHISME ROBAGLIA DESIGN

SAREA **ALAIN SARFATI** ARCHITECTURE

QUAND L'ARCHITECTURE FAIT RENAÎTRE

La foule qui s'étire, patiente, sous le soleil d'un midi caniculaire, ignore peut être encore qu'au plaisir de la baignade s'ajoutera celui de la rêverie. C'est le bâtiment qui rêve tout d'abord : les reflets colorés d'une lumière dont on ne sait plus d'où elle vient s'aventurent dans les alcôves de nacre qui forment le plafond au dessus de bassins transfigurés par les lueurs qui y jouent. **C'est le rêve d'un coquillage, bercé par les flots, poli par l'écume.** La façade qui l'abrite est une vague qui ondule sur le ciel. Elle fait danser formes et couleurs, bâtie sur un roc solide. Le minéral déjà s'y lit : les murs de béton semblent être des pierres de schiste nacrés par les embruns. Les vitraux colorés et riants annoncent le loisir. Chapelle romane qui invite, en sa sobriété joueuse, au recueillement agréable.

Ce coquillage et ses alvéoles multiples sont un hymne au loisir, au sens que lui donnaient les Latins, l'*otium* : la retraite du marché environnant (le *negotium*) pour célébrer les retrouvailles avec soi et les siens, la détente bienfaisante, le temps perdu pour se retrouver. L'architecture est ainsi tout entière vouée au souci de soi, qui d'impératif moderne narcissique retrouve, par le jeu des formes universelles, la vocation antique : atteindre par des exercices du corps et de l'âme une plus grande intensité d'existence. Le chemin culmine en une perle, nichée dans la chaleur des arcanes de nacre, sphère d'or immense. Sont revisitées ici les voûtes des bains antiques, où la vapeur circulait, retombant en fines gouttelettes et dans lesquelles des ouvertures parfois laissaient filtrer ce qu'il fallait de lumière pour qu'au voyage de l'eau, vienne se joindre celui des reflets. Double mouvement qu'Alain Sarfati amène ici à sa quintessence moderne : l'eau circule dans le bassin suivant des vecteurs complémentaires tandis que le jeu des fentes sur la voûte se combine au mouvement circulaire (encore) de l'éclairage artificiel sérigraphique.

Une architecture qui permet de bien vivre, ce n'est pas rien. Une architecture garante d'un art de vivre – et de revivre –, au sens où l'existence peut atteindre un certain maximum d'intensité, c'est là un rêve inespéré. La perle se propose d'être, pour chacun, le lieu de l'éclosion de ce qu'il porte de meilleur, le lieu où il peut renaître à soi. Elle est l'épiphanie architecturale de ce que chacun porte en soi d'éclat. Toutes les lignes y appellent. L'expérience est tangible, dans la douceur confortable de cette bulle où le doré appelle à l'éclat, aimant chromatique insoupçonné et signature litanique d'Alain Sarfati.

Soyons, chacun, éclatants, dit l'architecture, qui produit un effet sur le corps, un effet de métamorphose. L'expérience sensorielle n'est pas esclave du sensationnel. Aux couleurs criardes du divertissement dit populaire, Alain Sarfati a substitué les nuances subtiles d'un certain panache à la française, or et couleurs vives. Son architecture, solidement ancrée dans un pragmatisme confiant, se laisse enrichir par ce que les grandes traditions historiques ont porté d'universel. Créer oui. Mais pas ex nihilo. S'enraciner, pour pouvoir transmettre et être moderne : la sphère, la bulle et l'écume, signes de notre époque, repérés par le philosophe allemand Sloterdijk, sont ici magnifiés. **À l'architecture spectaculaire déracinée, voilà que se trouve opposée l'architecture agissante, pour tous.** Le spa cesse de n'être qu'un lieu aseptisé, il est désormais fête. Il n'est plus élitiste, mais est rendu à la cité, au tarif municipal. Ce sont là les rêves créateurs.

Anne-Sophie Jouanneau

BEING REBORN THROUGH ARCHITECTURE

The crowd stretching out and patiently waiting in the heat of a midday sun cannot guess that not only will they have a pleasurable swim but that they might be drawn into daydreaming. The building itself "dreams": luminous hues from unknown sources bounce and dance on the ceiling's pearly nooks playfully transforming the pools below. **It is a seashell's dream, lulled by the tides and polished by foam.**

Outside, the facade sheltering it is a wave rolling in the sky, its moving shapes and colors solidly anchored on a rock. The mineral world is inscribed in it : the concrete walls seemed to be made of schist stones drenched in sea mist. Joyful and colored stained glass windows speak of playfulness, as in an enticing roman chapel inviting one to a pleasant and meditative state.

This seashell and its pearly nooks are an hymn to leisure in the Latin sense of the *otium*: a retreat from the world of commerce (the *negotium*), where to celebrate reconnecting with oneself and closed ones, a time for peaceful relaxation, a time to restore oneself. The building is conceived to promote personal well-being. Its universal shapes, despite modern narcissistic constraints, reclaim their original aim: to experience a greater sense of aliveness while getting to exercise body and mind.

There is a pearl, on the higher level, nested in the warmth of a mysterious dome, a huge golden sphere.

Reminiscent of ancient baths's vaults where mist would disperse in fine drops and spare openings would let in enough light to allow for mesmerizing reflections, the pool offers a combination of swirling and ascending water.

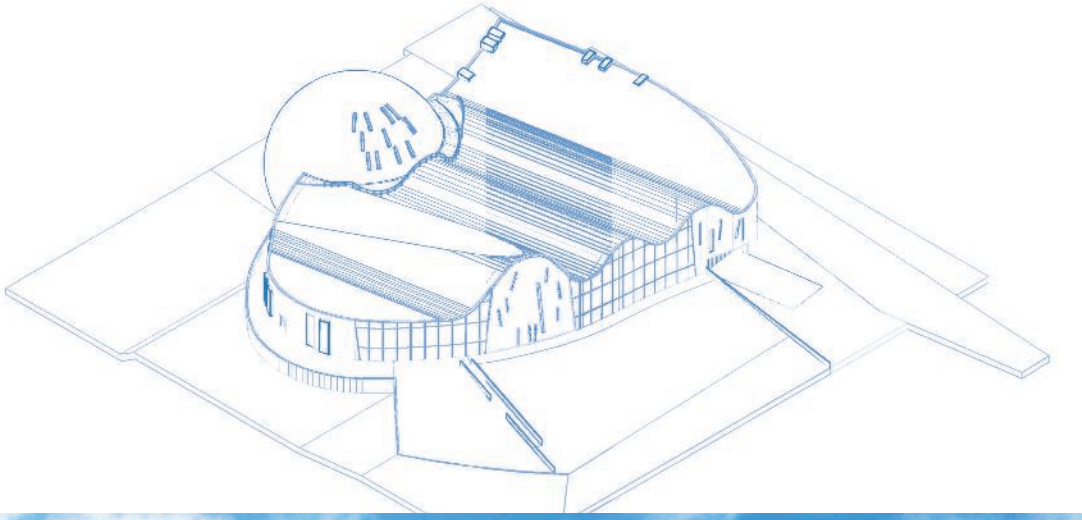
The sphere above is magnified by an interplay of light coming in from narrow slits like apertures while silkscreened like lights are set in a circular motion.

Conceiving architecture bearing in mind the well being of its users is one thing, providing yet a fuller experience of living well and more intensively is an architect's gift.

The pearl provides a space to surrender to one's inner self, a space for renewal and rebirth, It is architecture echoing by its very design the radiant light we each carry within ourselves. It is a tangible experience, in the cosy comfort of this bubble golden hues reflect our own inner sparkle, the gold color being unmistakably Alain Sarfati's signature. Alain Sarfati has chosen a range of vivid but subtle colors and gold, instead of using the garish palette often associated with recreational spaces.

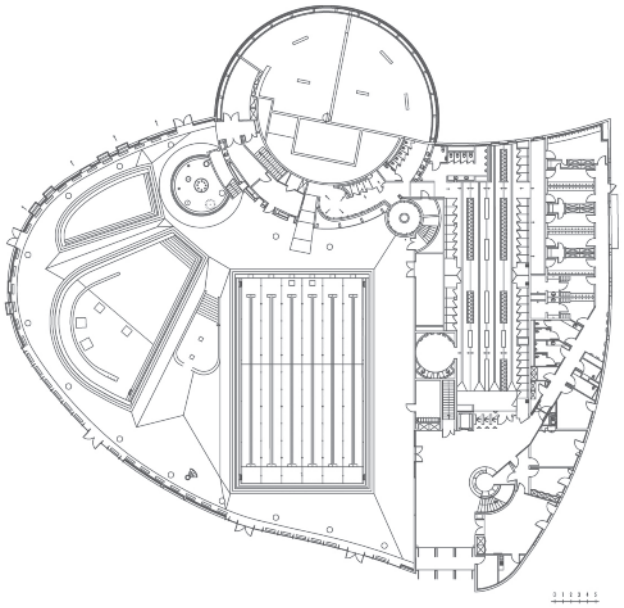
His works is firmly anchored in a confidant pragmatism informed by universal lessons of the great historic traditions. To create but not out of nothing, with grounding, in order to convey a decidedly modern message: the sphere, bubble and foam are metaphors of our time, identified as such by the German philosopher Sloderdijk. There are here rendered to their fullest. **Uprooted sensationalist architecture is opposed here to a dynamic architecture designed for people.** This is not a cold rendition of a spa, it is made for pleasure. It is accessible to all at affordable rates.

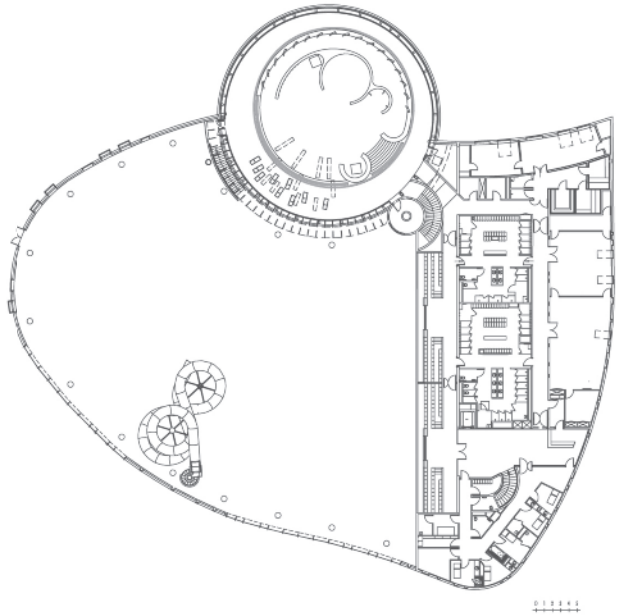
Dreams can indeed come true.

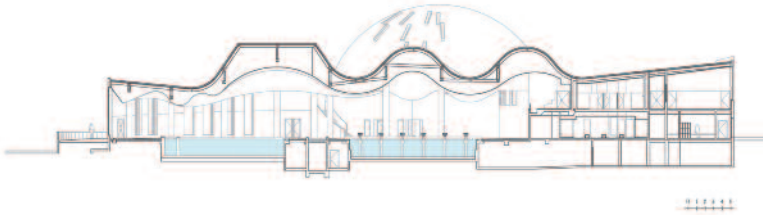


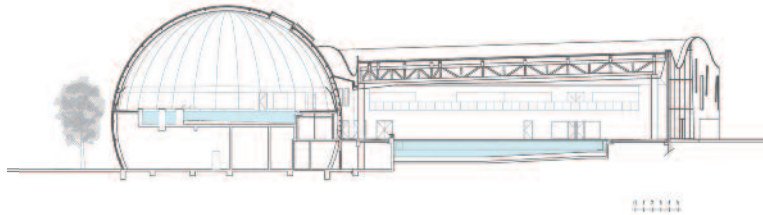
C'EST LE RÊVE D'UN COQUILLAGE,
BERCÉ PAR LES FLOTS,
POLI PAR L'ÉCUME…

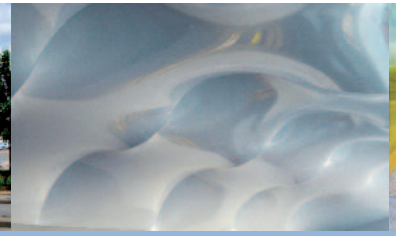
IT IS A SEASHELL'S DREAM,
LULLED BY THE TIDES
AND POLISHED BY FOAM…



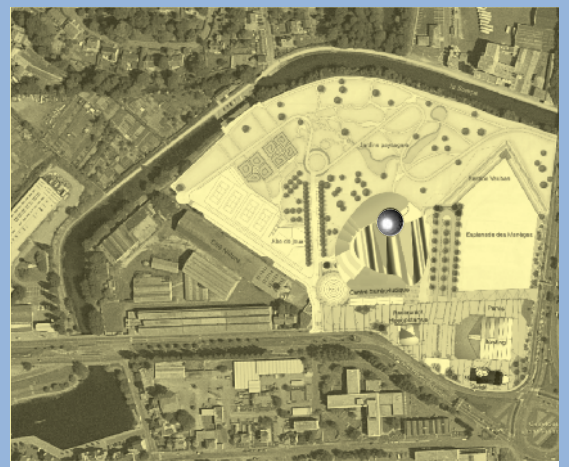








Localisation	Arras (Pas-de-Calais)
Maître d'ouvrage	Communauté Urbaine d'Arras, La citadelle, Boulevard du général de Gaulle CP 10345, 62026 ARRAS cédex
Maître d'œuvre	SAREA ALAIN SARFATI ARCHITECTURE Architecte mandataire 43 rue Maurice Ripoche 75014 Paris - France Tel : +33 1 58 14 24 00
Architectes chefs de projet	Nathalie Bara, Caroline Gehu, Christian Laquerrière
Architectes assistants	Béryl Lasfargue
Maître d'œuvre BET	CET Ingénierie
Maître d'œuvre Acoustique	SERIAL
Maître d'œuvre Scénographie	SCENE
Contrôleur technique	SOCOTEC
Contrôleur SPS	DEKRA
Contrôleur SSI	SASTEC
Surfaces	4 896,77 m² SHON
Budget	14 M€ HT
Calendrier	Concours : 2006 - Études : 2007-2008 Fin des travaux : Juin 2012

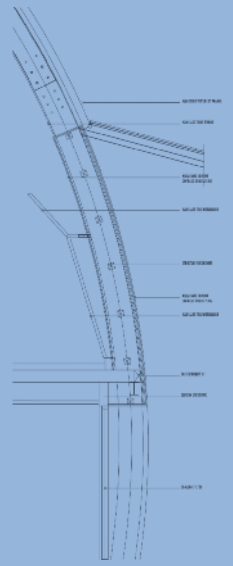


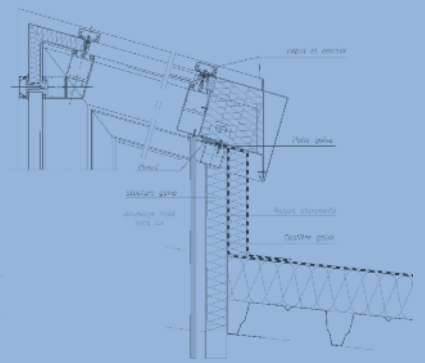
ENTREPRISES

Gros œuvre VRD	HOLBAT
Charpente métallique	RENAUDAT
Couverture bardage	SMAC
Menuiseries extérieures et serrurerie	DITER
Menuiseries intérieures, revêtement de sols et équipements vestiaires	ROOS
Carrelage et équipements bassins	BAUTERS
Faïence	ARTDECO
Membranes bassins	BEAUME
Platrerie, faux plafond et peinture	IERA
Plafond toile tendue	JULLIEN CONFORT
Toboggan	SPOT
Lots techniques	EIFFAGE THERMIE

FOURNISSEURS

Membrane toiture	FLAG / 3T FRANCE
Bac de couverture	ARCELOR MITTAL
Menuiseries de façades	STABALUX / WICONA
Plafond toile tendue	DSP
Menuiseries intérieures	MALERBA
Carrelage	PADANA
Membrane-étanchéité des bassins	FLAGPOOL
Système anti noyade	POSEIDON
Équipements de vestiaire	SUFFIXE
Parquet flottant	QUICK STEP
Cloisons cintrées et faux-plafond	KNAUF
Mobilier	DANIEL COPIN
Luminaires	SYLVANIA





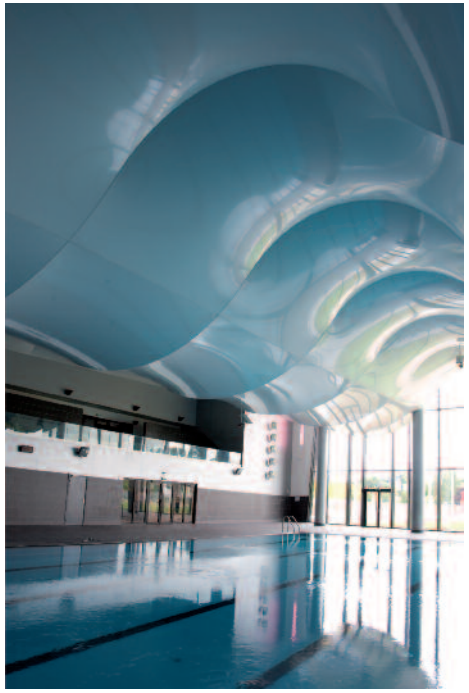
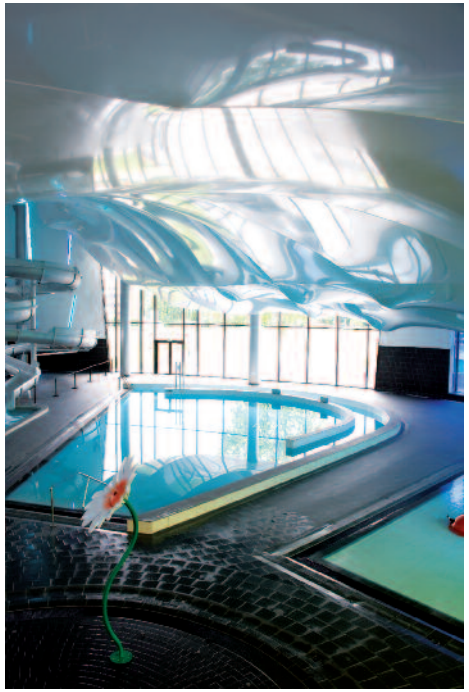
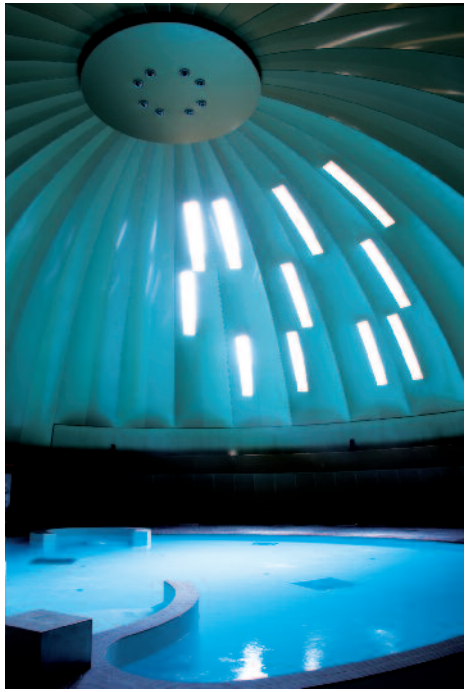
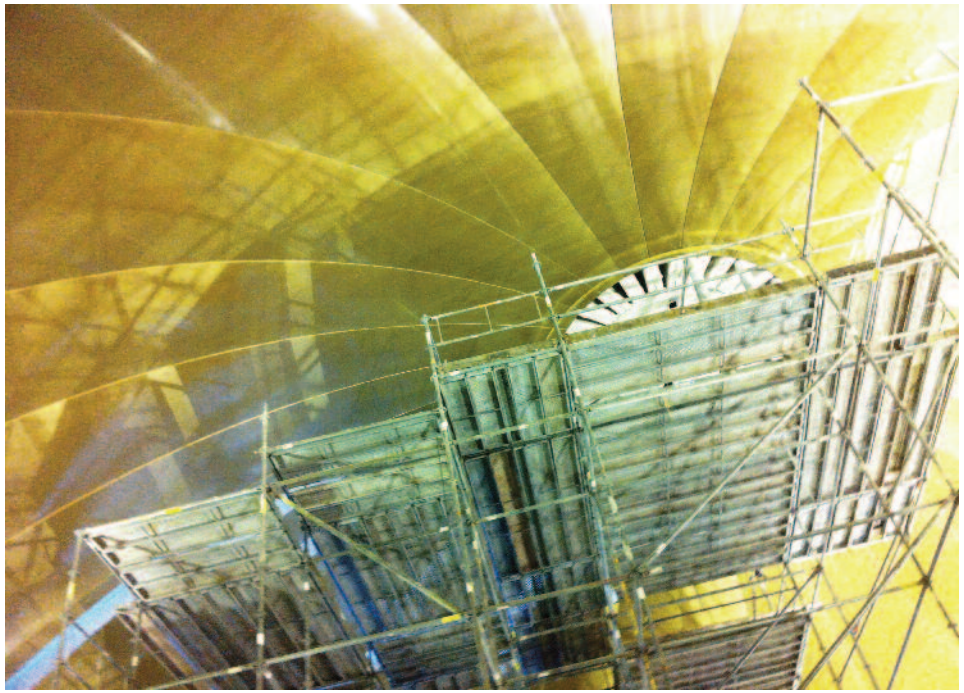
RÊVER POUR *FAIRE RÊVER*

Le jeu de l'eau, le jeu dans l'eau, le jeu avec l'eau, autant d'enjeux pour un centre aqua ludique, qui prend position dans son temps mais aussi à travers le temps. Des thermes antiques aux modernes thalassothérapies, l'eau est présente sous des formes différentes : support d'activités sportives, familiales, ou soins du corps. Cet équipement public doit être singulier dans son programme, son architecture, sa situation; véritable lieu de socialisation, il faut donner envie d'y venir, de découvrir, de revenir et d'explorer chaque jour une nouvelle dimension.
La modernité de ce bâtiment est dans sa capacité à émouvoir, à offrir un véritable espace de rêve. Loin de l'exotisme « du palmier », nous proposons une architecture métaphorique, poétique une nouvelle définition d'une architecture proche de la nature et des hommes qu'elle reçoit.
Pour que le cadre du projet, mais aussi sa réalisation soient à la hauteur d'une telle espérance, nous nous sommes proposé d'aller au-delà d'une scénographie, au-delà d'une thématique aussi riche soit elle. Dès le début de la conception, nous avons cherché un imaginaire métaphorique inépuisable, pour que le plaisir soit toujours renouvelé, et ceci sans artifice.
Une perle, une nacre, un coquillage et les mers chaudes sont là. Miroitement, chatoiement, irisation, la lumière produit la magie sur la matière qui fait naître les couleurs fugitives, fondues, parfois douces, parfois électriques. Ce bivalve est là, comme émergeant des sédiments, à la fois ancré et élancé vers le ciel. Ce coquillage dont la magie évocatrice offre un champ large de formes, de couleurs, de rêves entre des eaux pures et mouvantes et la course des nuages devient le symbole des jeux modernes.

AN ARCHITECT'S *DREAM*

Playing in water, playing with water, water playfulness were at stake when conceiving this aqua leisure center, inscribed in time and of our time. From ancient thermal baths to modern spas water is in many ways present: as the basis to sports and family leisure activities, for health and body treatments.
This public building had to be unique in what it offered, in its architecture, its location, it had to be a space for socializing, where people would want to come to, to come back to, discovering each time a new side to it.
Its modernity lies in its ability to trigger emotions in people, to give them a space for dreams. Far from a "palm tree" exoticism, this is an architecture inspired by the poetics, by metaphors, close to nature and close to the people who use the space.
For this project and for the building to meet our expectancies we have worked beyond the idea of a scenography, beyond a theme as rich at it could be.From the very beginning we have developed a wide range of metaphors accounting for endless further discoveries, with no trace of a gimmick.Pearl, mother of pearl, shells, warm seas, it's all there. Shimmering, sparkling, iridescent, the light brings its magical qualities to the space producing fleeting and subdued colors, some soft, some electric.
Its a bivalve shell, emerging from sediment and rising toward the sky. A shell, which suggestive magic generates a large choice of forms, of colors, a dream between pure and shifting waters and racing clouds, becomes the symbol of a modern quest.

Alain Sarfati



204
205
206
207
208
209
210
211
212
213